

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): in 3o sak
Arrieta: ein ttu, etorí dé
Bakio: ein ddeu
Bermeo: etorí ða
Berriz: in ddaü
Bolibar: in ddaü
Busturia: eyín dau
Dima: in dau
Elantxobe: in deu
Elorrio: in ddáu
Errigoiti: in ddaü
Etxebarrri: ein ddaü
Etxebarrria: in ddáu
Gamiz-Fika: ein ddeu
Getxo: in dau
Gizaburuaga: ein dau
Ibarruri (Muxika): ein ddeu
Kortezubi: ein deus
Larrabetzu: in deu
Laukiz: in dau
Leioa: in deu
Lekeitio: ein ddaü
Lemoa: ein dau
Lemoiz: in deu
Mañaria: in ddaü
Mendata: in tú
Mungia: in ddaü
Ondarroa: ei tjuús
Orozko: eyin dau
Otxandio: ein ddaü
Sondika: in deu
Zaratamo: in dau
Zeanuri: ein deu
Zeberio: in dau
Zollo (Arrankudiaga): ein deitu
Zornotza: ein ddeu

Araba

Aramaio: in ddáu

Gipuzkoa

Aia: in al dú:
Amezketá: etorí al dá
Andoain: etorí al dá
Araotz (Oñati): in ddáu
Arrasate: in xúk
Arroa (Zestoa): eyin al du, in al du
Asteasu: etorí al dá
Ataun: in al do, etorí al da
Azkoitia: in al du
Azpeitia: ein al dú

Beasain: etorí al dey
Beizama: in al dú
Bergara: in xok, etorí ðuk
Deba: in al dú
Donostia: in al du
Eibar: etorí ðók
Elduain: in al dú
Elgoibar: etorí ðá, in deu
Errezil: in dú
Ezkio-Itsaso: in al do
Getaria: in al dú, esáutse_ al dé, etorí al dá
Hernani: etorí al dá
Hondarribia: ein ttu, etorí ða
Ikaztegieta: in al du, etorí al da
Lasarte-Oria: in al dí, esáutse al dek
Legazpi: in al do
Leintz Gatzaga: in xítuk
Mendaro: in al deu
Oiartzun: in al dik
Oñati: ein ddáu
Orexa: etorí al dá
Orio: in al du
Pasaia: etorí al dá
Tolosa: etorí á, etorí al dá
Urretxu: in al dó
Zegama: in al dik, in al do

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: ein du
Alkutz: in du, torí ðé
Aniz: torí úy
Arbizu: ein du, etorí ðá
Berute: ein du, torí ðá
Donamaria: torí ða
Dorrao / Torrano: ein do
Erratzu: torí ðe
Etxalar: etorí ðá, esáutsen dut
Etxaleku: ákaßatu íy, in al dik
Etxarri (Larraun): een do
Eugi: in du, torí ðe
Ezkurra: etorí ða, isáutsen dot, **isáutsen al dok*
Gaintza: etorí á, esáutse al do
Goizueta: torí al dá
Igoa: in do, in al dí
Jaurrieta: in dwa
Leitza: etorí ðé, apaldu al doso, **etorí al ða*
Lekaroz: torí ðé
Luzaide / Valcarlos: eyin du, jin da, **jin deá*
Mezkiritz: in dú, torí ða, sáutse unsú
Oderitz: in al dí, in al dó
Suarbe: in du
Sunbilla: sáldú tt^usu
Urdiain: in dau, esáutsen dóð

Zilbeti: in dú
Zugarramurdi: in dik, etorí úk, esáutse íað

Lapurdi

Ahetze: esáutsen oté ut, in oté dik, etoRi oté uk
Arrangoitze: esáutsen oté ðut, jiten aalko
ote ðeía, **jin deá*
Azkaine: esáutsen oté ðut, eyin ote ðík,
etorí ote ðún
Bardoze: esáutsen dutá, deá, finítja
djá, iten dúja, **dákik*
Beskoitze: in dí, esáutsen duta, galdu uka,
**ote dá*
Donibane Lohizune: in te ðu, esáutsen ote ut
Hazparne: in dya, esáutse uká, esáutse uta
Hendaia: eyin ote ðu, esáutsen ote ðut
Itsasu: esáutsen oté ðut, esáutsen ote ðúka,
esáutsen duta, eyin díka, jin ote ða
Makea: eyin dú, isán deá, esáutsen duta,
eðan dúka, **jin othe ða, *jin oté ða*
Mugerre: esáutsen duta, jin dea, ein djá
Sara: etorí ðá, esáute út, **esáutsen oté ðut*
Senpere: in dik, etoRi uk, esáutse ðiat, il
oté ðiát, basakík, **ote sakík, *al dáki*
Urketa: esáutsen duta, ein dí, jin de
Uztaritze: in dwik, in dwía, esáutsen
duta, **jin ote ða*

Nafarroa Beherea

Aldude: eyina diá, jin dea, esáutsen duta
Arboti: esáutsen dyta, jin dea, jaten dja,
denets othe (?), estýta hatsemajten (?)
Armendaritze: eyin dia, esáutsen dúsia,
esáutsen dutá, jin dea, jin othe ða
Arnegi: sautsen duta, jin dea
Arrueta: ina djá, ina ðu, esáutsen dyta
Baigorri: eyin ote ðik, etoRi ote ðuk,
esáutsen duta, baðakía, sautsía
Bastida: in dia, esáutse úta,
jin dea, eñaten dýa, nahi usya, jáRikitsen
sistéa, enínsena(?), **jin othe ða*
Behorlegi: in dia, sautsen dutá
Bidarrai: esáutsen dutá, jin dea, ein diá
Ezterenzubi: sautsen duta, jin dea, in dia
Gamarte: esáutsen d^uta, in dia, jin dea,
naukana
Garrúze: jin dea, jin othe ðe, esáutsen dutá
Irisarri: esáutsen dutá, eyiná ðia, jin
deá, sautsen dwája, ina ðaja, aßalduja
isá, **jeñ dea oté*
Izturitze: esáutsen dutá, jin dea, eyiten
ahal othe ðu (?), eðan dúyuja, **jina othe
ðute, *jin othe ða*

Jutsi: in ote ðu, esáutsen duta, eauntí
hísa, jin dea, enísa - aldaatu, ikuí nja
Landibarre: in dia, sautsen duta, jin dea
Larzabale: esáutsen duta, jin
tséna, baákita, úka, eman daskója, hil
tja, **jinen dá, *jinen da othe*
Uharte Garazi: eyina diá, sautsen
duta, jin dea

Zuberoa

Altzai: zin da, esáutsen dyta, nisatekia,
éstakika
Altzürükü: esáutsen dyta, zin da, zin
óthe ða, estó:ka, eyiten ahal dyta, zinen
dá:, eyin léjkoa
Barkoxe: eðaten ahal dyta, esáutsen dyta,
jin dea, eyinen dyka, eyinen dia, ahen
oñthín zinen dea, ahen oñthín eyinen
dyka, ahen oñthína, oñthínam, freßkaty
hisa, agraða sóna
Domintxaine: ina djá, in jojá, úste úka, in
njokea, zin oté ða (?), zin dea, jwan isa
Eskiuila: eyin dia, helthyðé, esáutsen dyta,
esáutsen dyka, baákita, dea,
banakjéna, nisa
Lorraine: esáutsen dyta, eyin dia, zin
da, zinen da othe, zinen dá:, eyon ísan
djá, eyon óthe ða, hysty tyk othe
Montori: isan dá:, esáutsen dyta, úste ðýka
Pagola: eyin dia, esáutsen dyta, zin
da, zinen dea othe (?), zinen othe ða, zinen
othe ða, zinen dea, dyta:, **zien dea othe*
Santa Grazi: eyin dia, esáutsen dyta,
esáutsen dy othe, badikíta
Sohüta: zin tséna, esáutsen dyta, baðéja,
tsje:ja, **zinen dea othe*
Urðinarbe: in dia, esáutsen dyta, zinen
ðeá, zinen tsejkía, baákita, **zinen dea othe*
Ürrüstoi: eyin dia, esáutsen dyta, zinen dea
othe, eyin dia py othe, gußtatsen saitsía

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Altzürükü (Z): zin óthe ða
Barkoxe (Z): ahen oñthína, oñthínam
Itsasu (L): esáutsen duta, eyin díka
Lorraine (Z): zinen da othe, eyon óthe ða,
hysty tyk othe
Larzabale (N): **jinen da othe*
Pagola (Z): zinen othe ða, zinen othe ða
Senpere (L): **al dáki*

1754. Mapa: marcas interrogativas / marques interrogatives / interrogative markers



GALDERA: 94080



	Ø
	al
	-a
	ote
	-a ote

- Galdera egiterakoan, zein galde-marka erabiltzen den jakiteko, honako galdera hauek egin dira: "¿Tu hermano ha hecho el trabajo?", "¿Ha venido tu amigo?", "¿Le conozco?", "Ton frère a-t-il fait le travail?", "Ton ami est-il venu?" eta "Est-ce que je le connais?".

- Zenbait eremutan "ote" partikula jaso eta onartu da. Beste zenbaitetan, "-a ote" [Pagola: *¿ien dea óthe?*] eta "ote a-" egitura bildu da [Garrütze: *¿in othé dea?*], baina "-a ote" superlemaren barnean sartu da.

- "Ø" superlemaren barnean bildutako erantzunetan intonazioa da galde-marka.

- "Al" superlemaren barnean bildutako erantzunetako batzuk hauek dira: al daki, apaldu al dozo, egiñ al du, eiñ al du, eñ al deu, eñ al dik, eñ al do, eñ al du, etorri al da, ezautze al det, izautzen al dok, torri al da.

- "-a" superlemaren barnean bildutako erantzunetako batzuk hauek dira: ¿ien dea, ¿in dea, ¿in tzena, abalduia iza, agrada zona, badakia, dea, düta, edan duka, edaten ahal düta, egin dia, egin dika, ezagutzen duta.

- "Ote" superlemaren barnean bildutako erantzunetako batzuk hauek dira: ¿in ote da, egin ote dik, egiten ahal othe du, ezautzen ote dut, il ote diat, ote zakik, yinen othe da.

Zollo: *Sure anájek éin deitu biarrak?*

Zegama: *¿re anáiek lána eñ ál dik?*

Errezil: *Nére anáiak lánik ín dú?*

Leitza: *Zure laune etorri dé?*

Oderitz: *I anáyek lána ín al dík?*

Jaurrieta: *¿re anáyak ín dua lána?*

Ahetze: *Ezautzen oté ut?*

Mugerre: *Ezagutzen duta gizon hoi?*

Armendaritze: *Zúre anéiak egin dia bere lana?*

Jutsi: *Anaiak lan hori in ote du?*

Pagola: *Hie anaiak egin día lan hoi?*

Altzai: *Hie adixkide hua ¿in da?*

Barkoxe: *¿rren oithín ¿inen dea?*